

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ
প্রশিক্ষণ ও প্রতিবেদন শাখা
বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা
www.legislativediv.gov.bd

নম্বর: ৫৫.০০.০০০০.১১৫.২৫.০০২.২৪.২৪৫

তারিখ: ২৯ জানুয়ারি, ২০২৫ খ্রিষ্টাব্দ।

বিষয়: লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগের কর্মকর্তাগণের জন্য লেজিসলেটিভ অনুবাদ এবং লেজিসলেটিভ এডিটিং সংক্রান্ত প্রশিক্ষণ।

উপর্যুক্ত বিষয়ে নির্দেশিত হয়ে জানানো যাচ্ছে যে, আগামী ০৪ ফেব্রুয়ারি, ২০২৫ খ্রিষ্টাব্দ তারিখে পার্বত্য চট্টগ্রাম বিষয়ক মন্ত্রণালয়ের সভাকক্ষে (কক্ষ নম্বর: ৬১৯, ভবন নম্বর: ০৪, ৭ম তলা, বাংলাদেশ সচিবালয়) লেজিসলেটিভ অনুবাদ এবং লেজিসলেটিভ এডিটিং সংক্রান্ত প্রশিক্ষণ অনুষ্ঠিত হবে। উক্ত লেজিসলেটিভ অনুবাদ এবং লেজিসলেটিভ এডিটিং সংক্রান্ত প্রশিক্ষণে অংশগ্রহণের জন্য সংযুক্ত তালিকায় উল্লিখিত কর্মকর্তাগণকে নির্দিষ্ট তারিখ ও সময়ে উপস্থিত থাকার জন্য নির্দেশক্রমে অনুরোধ করা হলো।

সংযুক্তি: প্রশিক্ষণ সিডিউল ও কর্মকর্তাগণের তালিকা।

Monika Biki
(মনিকা বিকি) ২৯/০১/২০২৫

সিনিয়র সহকারী সচিব
(প্রশিক্ষণ ও প্রতিবেদন শাখা)

ফোন: ০২-৫৫১০০৭৮৩

ই-মেইল:

training.report@legislativediv.gov.bd

সদয় জ্ঞাতার্থে ও কার্যার্থে বিতরণ (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়):

- ১। সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-২/৪/৫/৬/৭/৮/৯/১০/১১/১২/১৩/১৪/১৫)/ সিনিয়র সহকারী সচিব (লে. অ.- ১/২/৩)/সিনিয়র সহকারী সচিব (বাজেট)/সিনিয়র সহকারী সচিব (প্রশাসন-১)/ সিনিয়র সহকারী সচিব (মুদ্রণ ও প্রকাশনা)/ প্রোগ্রামার, লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ।
- ২। সচিব মহোদয়ের একান্ত সচিব, লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ।
- ৩। সহকারী প্রোগ্রামার, লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ (ওয়েবসাইটে প্রকাশের অনুরোধসহ)।
- ৪। যুগ্মসচিব (ড্রাফটিং-৮, প্রশিক্ষণ ও প্রতিবেদন শাখা) মহোদয়ের ব্যক্তিগত কর্মকর্তা, লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ।
- ৫। উপসচিব (ড্রাফটিং-৮, প্রশিক্ষণ ও প্রতিবেদন শাখা) মহোদয়ের ব্যক্তিগত কর্মকর্তা, লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ।
- ৬। অফিস কপি।

Monika Biki
(মনিকা বিকি) ২৯/০১/২০২৫

সিনিয়র সহকারী সচিব

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ

লেজিসলেটিভ অনুবাদ এবং লেজিসলেটিভ এডিটিং সংক্রান্ত প্রশিক্ষণ

কোর্স সিডিউল

তারিখ (স্বি.) ও বার	সময় (ঘটিকা)	প্রশিক্ষণের বিষয়	প্রশিক্ষক/বক্তা
০৪/০২/২০২৫ মঙ্গলবার	৯:৫০-১০:০০	● প্রশিক্ষণ বিষয়ক স্বাগত বক্তব্য এবং উদ্বোধনী ঘোষণা।	ড. হাফিজ আহমেদ চৌধুরী সচিব লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ
	১০:০০-১১:১৫	১. অনুবাদ: ● আইনের অনুবাদ করার ক্ষেত্রে প্রাথমিক ধারণা সমূহ। ● অনুবাদের ক্ষেত্রে চ্যালেঞ্জসমূহ। ২. এডিটিং: ● বাক্যের গঠন, বানান, বিরামচিহ্নের ব্যবহার; ● এডিটিং এর কৌশল।	দীপংকর বিশ্বাস উপসচিব (লেজিসলেটিভ অনুবাদ) লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ
	১১:১৫-১১:২৫	বিরতি	
	১১:২৫-১২:৪০	● বাংলা ভাষার বাক্যনির্মাণ, আইনের ভাষার স্বকীয়তা এবং আইন অনুবাদে অনুসরণীয় কৌশল।	মুহঃ জাকির হোসেন যুগ্মসচিব (লেজিসলেটিভ অনুবাদ) লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ

- প্রয়োজনে সময়সূচি ও স্থান পরিবর্তন হতে পারে।
- প্রশিক্ষককে তীর বিষয়ভিত্তিক হ্যান্ড আউট প্রস্তুতপূর্বক প্রশিক্ষণ প্রদানের পূর্বে প্রশিক্ষণ ও প্রতিবেদন শাখার নিকট সরবরাহ করার জন্য অনুরোধ করা হলো।

Monika

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ

লেজিসলেটিভ অনুবাদ এবং লেজিসলেটিভ এডিটিং সংক্রান্ত প্রশিক্ষণে অংশগ্রহণকারী কর্মকর্তাদের তালিকা
(জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়)

কর্মকর্তা (লেজিসলেটিভ ড্রাফটিং)

ক্রমিক নং	কর্মকর্তাদের নাম	পদবি
১.	জিহান বিনতে এনাম	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-২)
২.	মোঃ আরিফুল ইসলাম	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-৪)
৩.	মোঃ আবু রায়হান	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-৫)
৪.	মোঃ সাহিনুর রহমান	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-৬)
৫.	ফাহিমদা বেগম	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-৭)
৬.	সাজিদুন নাহার স্বর্ণা	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-৮)
৭.	মোঃ সালাউদ্দীন আলম মৃধা	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-৯)
৮.	প্রিয়াংকা চৌধুরী	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-১০)
৯.	মোঃ আশিকুজ্জামান	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-১১)
১০.	মোঃ আশরাফুল আলম	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-১২)
১১.	মনিকা বিকি	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-১৩)
১২.	সৌমেন পালিত বাবু	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-১৪)
১৩.	মোঃ শাহিদ ইবনে মিরাজ	সিনিয়র সহকারী সচিব (ড্রাফটিং-১৫)

কর্মকর্তা (লেজিসলেটিভ অনুবাদ কর্মকর্তা)

ক্রমিক নং	কর্মকর্তাদের নাম	পদবি
১.	হালিমা খাতুন	সিনিয়র সহকারী সচিব (লে: অ:)
২.	মোছাঃ নাজমা খাতুন	সিনিয়র সহকারী সচিব (লে: অ:)
৩.	মোঃ শাহজাহান মিয়া	সিনিয়র সহকারী সচিব (বাজেট)
৪.	মোঃ আরিফ রব্বানী খান	সিনিয়র সহকারী সচিব (লে: অ:)

কর্মকর্তা (আইসিটি সেল)

ক্রমিক নং	কর্মকর্তাদের নাম	পদবি
১.	প্রকৌশলী মোঃ নাহিদ মিয়া	প্রোগ্রামার

কর্মকর্তা (জনপ্রশাসন/অন্য মন্ত্রণালয় হতে ন্যস্ত/পদায়নকৃত)

ক্রমিক নং	কর্মকর্তাদের নাম	পদবি
১.	মোঃ আনিছুন নবী	সিনিয়র সহকারী সচিব (প্রশাসন-১)

কর্মকর্তা (মুদ্রণ ও প্রকাশনা)

ক্রমিক নং	কর্মকর্তাদের নাম	পদবি
১.	মোহাম্মদ দেলোয়ার হোসেন	সিনিয়র সহকারী সচিব (মুদ্রণ ও প্রকাশনা)

Monika

আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
লেজিসলেটিভ ও সংসদ বিষয়ক বিভাগ
প্রশিক্ষণ ও প্রতিবেদন শাখা

লেজিসলেটিভ অনুবাদ এবং লেজিসলেটিভ এডিটিং সংক্রান্ত প্রশিক্ষণে

প্রশিক্ষণ/কোর্স পরিচালক ও সমন্বয়ক এর নামের তালিকা:

ক্রমিক নং	কর্মকর্তার নাম ও পদবি	প্রশিক্ষণে দায়িত্ব
১.	গাজী কালিমুল্লাহ, উপসচিব (লেজিসলেটিভ অনুবাদ)	প্রশিক্ষণ/কোর্স পরিচালক
২.	মোছাঃ নাজমা খাতুন, সিনিয়র সহকারী সচিব (লেজিসলেটিভ অনুবাদ)	প্রশিক্ষণ/কোর্স সমন্বয়ক

কোর্স/প্রশিক্ষণ সহায়ক কর্মচারীর নামের তালিকা:

প্রশিক্ষণ সেশনের জন্য

ক্রমিক নং	কর্মচারীর নাম ও পদবি	প্রশিক্ষণে দায়িত্ব
১.	মোঃ অলি উল্লাহ, সাঁট-মুদ্রাক্ষরিক কাম-কম্পিউটার অপারেটর	সাপোর্ট স্টাফ/সহায়ক কর্মচারী
২.	বিমল চন্দ্র রায়, অফিস সহায়ক	সাপোর্ট স্টাফ/সহায়ক কর্মচারী
৩.	মোঃ রিফাত আকুঞ্জী, অফিস সহায়ক	সাপোর্ট স্টাফ/সহায়ক কর্মচারী

Monika